

音樂會更新及門票安排 (實體門票適用)
CONCERT UPDATES & TICKET ARRANGEMENT (PHYSICAL TICKET ONLY)

拉德曼 | 韓德爾/莫扎特彌賽亞 HANS-CHRISTOPH RADEMANN | HANDEL/MOZART MESSIAH
(原節目名Original title: 奧圖 | 韓德爾/莫扎特彌賽亞 RALF OTTO | HANDEL/MOZART MESSIAH)

原定於2024年12月20及21日在香港文化中心音樂廳舉行的「奧圖 | 韓德爾/莫扎特彌賽亞」已改名為「拉德曼 | 韓德爾/莫扎特彌賽亞」。指揮奧圖因健康理由未能如期來港參與演出。已更新節目詳情，請瀏覽音樂會網頁：hkphil.org/24122021-change

The concert "Ralf Otto | Handel/Mozart Messiah" at Hong Kong Cultural Centre Concert Hall on 20 & 21 DEC 2024 has been retitled to "Hans-Christoph Rademann | Handel/Mozart Messiah". Due to health reason, conductor Ralf Otto has to withdraw from the advertised performances. Updated details for the concert, please refer to: hkphil.org/tc/24122021-change

如音樂會持票人士不想出席已更新音樂會，可於2024年12月6日或之前遞交退票申請，選擇以下其中一種安排

For ticket-holders who are no longer interested in the updated performance, please submit your ticket arrangement request on or before 6 DEC 2024. Below are the options available:

A. 申請**全數退款** (以票面面值計) Apply for a **FULL refund** of the face value of the ticket(s)

1. 經由**城市售票網**購買門票 (以**Visa**卡、**萬事達**卡、**美國運通**卡、**銀聯**卡、**支付寶**或**微信支付**付款)

Tickets Purchased through **URBTIX** (by **Visa, Mastercard, American Express, UnionPay, Alipay or WeChat Pay**)

相關款項將退還至閣下用於購票的戶口。The ticket amount will be refunded to the credit card or e-wallet account used for the original transaction.

2. 經由**城市售票網**購買門票 (以**現金**、**八達通**或**轉數快**付款)

Tickets Purchased through **URBTIX** [by **Cash, Octopus or Fast Payment System (FPS)**]

相關款項將以銀行戶口轉賬全數退款。此選項只適用於擁有本地儲蓄或往來戶口的持票人，恕未能接受扣賬卡/信用卡戶口及定期存款戶口之轉賬申請。The ticket amount will be refunded by BANK TRANSFER. This option is only applicable for patrons with local bank savings or current accounts. Debit/credit card accounts and time deposit accounts are NOT accepted.

3. 經**2024/25樂季優先預訂**購買的套票 Tickets Purchased during **2024/25 Subscription**

相關款項將以銀行戶口轉賬全數退款。此選項只適用於擁有本地儲蓄或往來戶口的持票人，恕未能接受扣賬卡/信用卡戶口及定期存款戶口之轉賬申請。The ticket amount will be refunded by BANK TRANSFER. This option is only applicable for patrons with local bank savings or current accounts. Debit/credit card accounts and time deposit accounts are NOT accepted.

B. **捐贈您的門票**予港樂「常年經費基金」 **DONATE YOUR TICKET(S)** to the HK Phil "Annual Fund"

把您的門票捐贈予港樂的「常年經費基金」，有助港樂呈獻多元精彩的節目，邀請國際知名指揮家及音樂家合作，更臻卓越。您的熱心支持有助港樂舉辦各項教育及外展活動，推廣美妙音樂至社區；與此同時亦支持其他營運開支，例如音樂會的舞台設計、邀請音樂會前講座講者及知名演奏家舉行大師班。DONATE your ticket(s) to the HK Phil's "Annual Fund" to enable us to present diverse and vibrant programmes, collaborate with internationally-renowned conductors and soloists, and maintain the highest standards. Your support also allows us to bring orchestral music into the community through education and outreach programmes, and to support operational costs such as staging for concerts, inviting speakers for pre-concert talks and presenting masterclasses by renowned artists.

遞交申請方式 Application method

請填妥第二頁的表格，連同**完整實體門票**於**2024年12月6日**或之前**郵寄遞交** (地址：九龍尖沙咀梳士巴利道 10 號香港文化中心行政大樓 8 樓)。Please complete the application form in page 2. Submit **by post** with **intact physical ticket(s)** on or before **6 DEC 2024** (Address: 8/F, Administration Building, Hong Kong Cultural Centre, 10 Salisbury Road, TST, Kowloon).

如有任何查詢，請電郵至 ticketing@hkphil.org 查詢。Should you have any enquiries, please contact the HK Phil at ticketing@hkphil.org.

CONCERT UPDATES & TICKET ARRANGEMENT (PHYSICAL TICKET ONLY)

拉德曼 | 韓德爾/莫扎特彌賽亞 HANS-CHRISTOPH RADEMANN | HANDEL/MOZART MESSIAH

(原節目名 Original title: 奧圖 | 韓德爾/莫扎特彌賽亞 RALF OTTO | HANDEL/MOZART MESSIAH)

截止日期 Deadline : 2024 年 12 月 6 日或之前 ON OR BEFORE 6 DEC 2024

FOR OFFICE USE ONLY

REV'D DATE:

電子門票持票人士，請參閱：hkphil.org/tc/refund

For ticket-holders of electronic tickets, please refer to：hkphil.org/refund

REF ID.:

持票人士資料 DETAILS FOR TICKET-HOLDER (請以正楷填寫 Please print in block letter)

| | | | | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|------------------------|------------------------------------------------------------------------|------------------------------|
| 姓名 NAME | 訂戶編號 SUBSCRIPTION NUMBER (如適用 IF APPLICABLE) | | | |
| | 2 4 _____ | | | |
| 電郵 EMAIL | 聯絡電話 CONTACT NO. | | | |
| 音樂會日期及時間 CONCERT DATE(S) | 票價 TICKET PRICE(S) | 票數 NO. OF TICKET(S) | 行數及座位號碼 ROW(S) & SEAT NO(S) | 辦事處專用 FOR OFFICE USE ONLY |
| <input type="checkbox"/> 20 DEC 2024 (FRI) 8PM <input type="checkbox"/> 21 DEC 2024 (SAT) 5PM | \$ | | <input type="checkbox"/> STAL1 / STAL2 <input type="checkbox"/> BAL | |
| <input type="checkbox"/> 20 DEC 2024 (FRI) 8PM <input type="checkbox"/> 21 DEC 2024 (SAT) 5PM | \$ | | <input type="checkbox"/> STAL1 / STAL2 <input type="checkbox"/> BAL | |
| 我希望將我的門票作以下安排 I would like to have the following ticket arrangement: | | | 總金額 TOTAL AMOUNT | \$ |

申請全數退款 (以票面面值計) Apply for a FULL refund of the face value of the ticket(s)

只限經由城市售票網購買門票並以 Visa 卡、萬事達卡、美國運通卡、銀聯卡、支付寶或微信支付付款的持票人士 Available for ticket-holders who purchased tickets through URBIX and payment made by Visa, Mastercard, American Express, UnionPay, Alipay or WeChat Pay

申請全數退款 (以票面面值計) 並將款項存入登記的本地儲蓄或往來戶口

Apply for a FULL refund of the face value of the ticket(s) and BANK-IN the amount to the local bank savings or current account

請清楚填寫及核對是否正確，以免未能成功存款。To avoid failure in bank transfer, please write clearly and check if it is correctly filled.

| | | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|-----------------------------------------------|
| 賬戶持有人英文姓名 ACCOUNT HOLDER ENGLISH NAME | | |
| (編號一覽表 CODELIST: https://bit.ly/2UD8AXF 部份銀行有多於一個編號，請小心查證閣下戶口的銀行編號 SOME BANKS MAY HAVE MORE THAN ONE BANK CODE, PLEASE VERIFY YOUR ACCOUNT BANK CODE CAREFULLY) | | |
| 銀行名稱 BANK NAME | 銀行編號 BANK CLEARING CODE | 賬戶編號 (9至12位數) ACCOUNT NUMBER (9-12 DIGITS) |
| | _____ | |

捐款予「常年經費基金」 Donation to the HK Phil "Annual Fund"

請清楚填寫及核對是否正確，以免延誤郵遞。To avoid delivery delay, please write clearly and check if it is correctly filled.

| | |
|---------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| 捐款收據抬頭 NAME ON DONATION RECEIPT | <input type="checkbox"/> 同上 Same as above / <input type="checkbox"/> |
| 收據郵寄地址 MAILING ADDRESS FOR RECEIPT | 捐款HK\$100或以上可作扣稅用途 Donations of HK\$100 or above are tax deductible |

請連同完整實體門票，並郵寄交回香港管弦樂團票務部 (地址：九龍尖沙咀梳士巴利道 10 號香港文化中心行政大樓 8 樓) 辦理。

Please enclose your intact physical ticket(s) to the completed Ticket Arrangement Form and return to the HK Phil Ticketing Office (Address: 8/F, Administration Building, Hong Kong Cultural Centre, 10 Salisbury Road, TST). by post.

請保留此表格及音樂會門票副本以作持票人參考及日後查詢用途。如有任何查詢，請電郵至 ticketing@hkphil.org。

Please keep a copy of the completed Ticket Arrangement Form and the concert ticket(s) for your reference and enquiry use.

Should you have any enquiries, please contact the HK Phil at ticketing@hkphil.org.

我們希望使用閣下提供的個人資料發送樂團最新的活動和推廣資訊，如閣下不欲收到有關宣傳資訊，請於方格內填上剔號。We would like to use the personal data you provided above in order to share with you HK Phil's latest news and events. If you do not wish to receive any promotional and direct marketing materials from us, please check this box.

條款細則 TERMS AND CONDITIONS

- 退款服務只適用於上述音樂會的實體樂季套票。Ticket(s) refund service is only applicable for physical subscription ticket(s) of the captioned concerts only.
- 選擇電子門票的訂戶，詳情請瀏覽：hkphil.org/tc/refund。For subscribers who opt for electronic subscription ticket(s), please refer to hkphil.org/refund for details.
- 退款預計大約需要6至8星期時間處理 (由截止日期起計)。當退款完成後，申請人將收到電郵通知。Refund will be processed around 6-8 weeks after the end of application period. Separate email will be sent when the refund is being banked-in.
- 門票所印資料如有任何刪除、塗改，或門票遭損毀、污損或殘缺不全，持票人的退票申請或不被接受。The refund request may be rejected if any details on the ticket have been omitted or altered or if the ticket is damaged, defaced, or otherwise mutilated.
- 如有爭議，香港管弦樂團保留最終決定權。The HK Phil reserves all rights of final arbitration in case of any dispute.